

Hos

Chapter 11

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

כִּי יִזְכָּרוּ יִשְׂרָאֵל גֵּעֵר וְאֶהְיֶה וּמִמִּצְרַיִם וּקְרָאתִי לְבָנִי: 1
anak-Ku Israel masih-muda Ketika
Aku-memanggil dan-dari-Mesir Aku-mengasihinya
[H7121](#) [H3478](#) [H5288](#) [H4714](#) [H0157](#)

Ketika Israel masih muda, Kukasihi dia, dan dari Mesir Kupanggil anak-Ku itu.

קְרָאוּ לָהֶם בְּנֵי מִצְרַיִם מִפְּנֵיהֶם לְבָעֲלֵים יִזְבְּחוּ וְלִפְסֻלִים יִקְטְרוּ: 2
Mereka-memanggil mereka demikianlah mereka-pergi mereka-hadapan-mereka kepada-Baal-Baal mereka-berkurban mereka-membakar-kemenyan dan-kepada-patung-patung
[H7121](#) [H1980](#) [H6440](#) [H6456](#) [H2076](#)

Makin Kupanggil mereka, makin pergi mereka itu dari hadapan-Ku; mereka mempersembahkan korban kepada para Baal, dan membakar korban kepada patung-patung.

וְאֵנֹכִי תִרְנְנֶנְתִּי לְעַפְרַיִם עַל-קָחָם יָרְעֵנִי 3
Dan-Aku mengajar-berjalan Efraim dengan-mengambil-mereka lengan-lengan-Nya
[H0595](#) [H8637](#) [H0669](#) [H3947](#) [H2220](#)
וְלֹא יָדְעוּ כִּי רָפָאתִים: 4
tetapi-tidak mereka-menyadari bahwa Aku-menyembuhkan-mereka
[H3808](#) [H3045](#) [H7495](#)

Padahal Akulah yang mengajar Efraim berjalan dan mengangkat mereka di tangan-Ku, tetapi mereka tidak mau insaf, bahwa Aku menyembuhkan mereka.

בְּחַבְלֵי אֲדָם אֲמָשְׁכֶם בְּעֵבְתוֹת אֶהְיֶה וְאֶהְיֶה 4
Dengan-tali-tali manusia Aku-menarik-mereka dengan-ikatan-ikatan kasih dan-Aku-menjadi
[H0120](#) [H4900](#) [H5688](#) [H0160](#) [H1961](#)
לָהֶם כַּמְרִימִי עַל-עַל לְחִיָּהּ וְאֵט 5
bagi-mereka seperti-yang-mengangkat kuk dari-atas rahang-mereka dan-dengan-lembut
[H0413](#) [H5923](#) [H3895](#) [H5186](#)
אֲכִיל: אֵלָיו 6
Aku-memberi-makan kepadanya
[H0398](#) [H0413](#)

Aku menarik mereka dengan tali kesetiaan, dengan ikatan kasih. Bagi mereka Aku seperti orang yang mengangkat kuk dari tulang rahang mereka; Aku membungkuk kepada mereka untuk memberi mereka makan.

לֹא יָשׁוּב אֶל-אֶרֶץ מִצְרַיִם וְאֲשׁוּר הוּא מֶלֶךְ כִּי 5
Tidak ia-kembali ke-tanah Mesir tetapi-Asyur adalah rajanya karena
[H3808](#) [H7725](#) [H0413](#) [H0776](#) [H4714](#) [H0804](#) [H1931](#) [H4428](#)
לְשׁוּב: מֵאֵנֹכִי 6
untuk-bertobat mereka-menolak
[H7725](#) [H3985](#)

Mereka harus kembali ke tanah Mesir, dan Asyur akan menjadi raja mereka, sebab mereka menolak untuk bertobat.

וְאָכְלָהּ **6**
 dan-memakan
[H0398](#)

בְּרִיּוֹ **6**
 palang-palang
[H0905](#)

וְכִלְתָּהּ **6**
 dan-menghabiskan
[H3615](#)

בְּעָרָיו **6**
 di-kota-kotanya

הָרֶבֶץ **6**
 pedang
[H2719](#)

וְחָלָהּ **6**
 Dan-berputar

מִמְעַצְוֹתֵיהֶם:
 karena-rencana-rencana-mereka
[H4156](#)

Pedang akan mengamuk di kota-kota mereka, akan memusnahkan palang-palang pintu mereka, dan akan memakan mereka di benteng-benteng mereka.

עַל **7**
 Yang-Mahatinggi
[H5920](#)

וְאֶל- **7**
 dan-kepada-
[H0413](#)

לְמִשׁוֹבְתַי **7**
 terhadap-kemurtadan-Ku
[H4878](#)

תְּלוּאִים **7**
 bimbang
[H8511](#)

וְעַמִּי **7**
 Dan-umat-Ku

יְרוּמָם: **7**
 Dia-meninggikan

לֹא **7**
 tidak
[H3808](#)

יַחַד **7**
 bersama-sama

יִקְרְאוּהוּ **7**
 mereka-memanggil-Nya
[H7121](#)

Umat-Ku betah dalam membelakangi Aku; mereka memanggil kepada Baal dan berhenti meninggikan nama-Ku.

יִשְׂרָאֵל **8**
 hai-Israel
[H3478](#)

אֲמַנְנֶךָ **8**
 Aku-menyerahkan-engkau
[H4042](#)

אֶפְרַיִם **8**
 hai-Ephraim
[H0669](#)

אֲתַנְנֶךָ **8**
 Aku-menyerahkan-engkau
[H5414](#)

אֵיךְ **8**
 Bagaimana

כְּזַבּוּיִם **8**
 seperti-Zeboim
[H6636](#)

אֲשִׁימֶךָ **8**
 Aku-menjadikan-engkau

כְּאֲדָמָה **8**
 seperti-Adma
[H0126](#)

אֲתַנְנֶךָ **8**
 Aku-menyerahkan-engkau
[H5414](#)

אֵיךְ **8**
 Bagaimana

נְחוּמִי: **8**
 belas-kasihan-Ku
[H5150](#)

נִכְמְרוּ **8**
 tergerak
[H3648](#)

יַחַד **8**
 bersama-sama

לְבִי **8**
 hati-Ku

עָלַי **8**
 dalam-diri-Ku

נִהְפָּךְ **8**
 Berbalik
[H2015](#)

Masakan Aku membiarkan engkau, hai Ephraim, menyerahkan engkau, hai Israel? Masakan Aku membiarkan engkau seperti Adma, membuat engkau seperti Zeboim? Hati-Ku berbalik dalam diri-Ku, belas kasihan-Ku bangkit serentak.

אֶפְרַיִם **9**
 Ephraim
[H0669](#)

לְשַׁחֵת **9**
 untuk-menghancurkan
[H7843](#)

אָשׁוּב **9**
 Aku-kembali
[H7725](#)

לֹא **9**
 tidak
[H3808](#)

אַפִּי **9**
 murka-Ku
[H0639](#)

חַרְוֹן **9**
 nyala
[H2740](#)

אֶעֱשֶׂה **9**
 Aku-melaksanakan

לֹא **9**
 Tidak
[H3808](#)

וְלֹא **9**
 dan-tidak
[H3808](#)

קָדוֹשׁ **9**
 Yang-Kudus
[H6918](#)

בְּקִרְבֶּךָ **9**
 di-tengah-tengahmu
[H7130](#)

אִישׁ **9**
 manusia
[H0376](#)

וְלֹא- **9**
 dan-bukan-
[H3808](#)

אֲנֹכִי **9**
 Akulah
[H0595](#)

אֱלֹהִים **9**
 Allah
[H0410](#)

כִּי **9**
 karena

בְּעִיר: **9**
 dengan-murka

אָבוֹא **9**
 Aku-datang
[H0935](#)

Aku tidak akan melaksanakan murka-Ku yang bernyala-nyala itu, tidak akan membinasakan Ephraim kembali. Sebab Aku ini Allah dan bukan manusia, Yang Kudus di tengah-tengahmu, dan Aku tidak datang untuk menghanguskan.

הוּא **10**
 Dia
[H1931](#)

כִּי- **10**
 karena-

יִשְׁאָג **10**
 Dia-mengaum
[H7580](#)

כְּאֲרִי **10**
 seperti-singa

יִלְכוּ **10**
 mereka-akan-berjalan
[H3212](#)

יְהוָה **10**
 TUHAN
[H3068](#)

אַחֲרָי **10**
 Di-belakang

מִיָּם: **10**
 dari-barat
[H3220](#)

בָּנִים **10**
 anak-anak

וַיִּחַרְרוּ **10**
 dan-datang-dengan-gemetar
[H2729](#)

יִשְׁאָג **10**
 mengaum
[H7580](#)

Mereka akan mengikuti TUHAN, Ia akan mengaum seperti singa. Sungguh, Ia akan mengaum, maka anak-anak akan datang dengan gemetar dari barat,

מֵאֲרֶץ dari-tanah H0776	וּכְיֹנָה dan-seperti-merpati H3123	מִמִּצְרַיִם dari-Mesir H4714	כְּצִפּוֹר seperti-burung H6833	יָחִידָם Mereka-datang-dengan-gemetar H2729	
יְהוָה: TUHAN H3068	נֹאֵם- demikianlah-firman- H5002	בְּתֵיחֵם rumah-rumah-mereka	עַל- di-	וְהִשְׁבַּתֵּם dan-Aku-menempatkan-mereka H3427	אַשּׁוּר Asyur H0804

ס

—

seperti burung dengan gemetar datang dari Mesir, dan seperti merpati dari tanah Asyur, lalu Aku akan menempatkan mereka lagi di rumah-rumah mereka, demikianlah firman TUHAN.

וַיְהוּדָה tetapi-Yehuda H3063	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	בֵּית kaum	וּבְמִרְמָה dan-dengan-tipu-daya H4820	אֶפְרַיִם Efraim H0669	בְּכַחַשׁ dengan-dusta H3585	סָבְבֵנִי Mengelilingi-Aku H5437
	נְאֻמָּן: setia H0539	קְדוֹשִׁים orang-orang-kudus H6918	וְעִם- dan-bersama-	אֵל Allah H0410	עִם- bersama-	רָדָה berjalan H7300
						עַד masih H5750